

RESEAU INTERNATIONAL DES ORGANISMES DE BASSIN  
INTERNATIONAL NETWORK OF BASIN ORGANIZATIONS  
RED INTERNACIONAL DE ORGANISMOS DE CUENCA

7<sup>a</sup> ASAMBLEA GENERAL MUNDIAL  
DE LA RED INTERNACIONAL DE ORGANISMOS DE CUENCA  
DEL 7 AL 9 DE JUNIO DE 2007 - DEBRECEN (HUNGRÍA)

**PROVISIONAL**

☐ **MIÉRCOLES 6 DE JUNIO DE 2007**

- **DÍA ENTERO** : **LLEGADA DE LOS PARTICIPANTES EN EL AEROPUERTO DE BUDAPEST**
  - Acogida en el terminal internacional,
  - Transporte en autobús a DEBRECEN,
  - Instalación en los hoteles en DEBRECEN.
  
- **09 : 30** : ● **COMITÉ DE PILOTAJE DEL PROYECTO TWIN BASIN:**
  - Coordinador: Sr. Alain BERNARD, OIAgua / STP RIOC.
  
- **13 : 00**
  
- **14 : 00** : ● **COMITÉ DE ENLACE DE LA CEENBO:**  
**16 : 00** Red de los Organismos de Cuenca de Europa Central y Oriental,  
**al mismo tiempo** ▪ Coordinadora: Sra. Daniela RADULESCU
  
- **14 : 00** : ● **COMITÉ DIRECTIVO DE LA REMOC:**  
**16 : 00** Red Mediterránea de Organismos de Cuenca,  
**al mismo tiempo** ▪ Coordinador: Sr. TEODORO ESTRELA MONREAL
  
- **16 : 30** : ● **COMITÉ DE ENLACE INTERNACIONAL DE LA RIOC:**
  - Presidido por la Sra. Madeleine JOUYE de GRANDMAISON, Presidenta de la RIOC,
  - Relator: Sr. J.F. DONZIER, Secretario Técnico Permanente de la RIOC.
  
- **19 : 00**
  
- **20 : 00** : **CENA-BUFETE - TARDE LIBRE**

SECRETARIA TECNICA PERMANENTE  
21, rue de Madrid - 75008 PARIS (FRANCIA)  
Tel. (33) 1.44.90.88.60 - Fax (33) 1.40.08.01.45 - E.mail : [rioc2@wanadoo.fr](mailto:rioc2@wanadoo.fr)

**☐ JUEVES 7 DE JUNIO DE 2007 – PRIMER DÍA OFICIAL**  
**Centro de Conferencias Internacionales KOLCSEY**  
**MAÑANA**

- **09 : 00 : CEREMONIA OFICIAL DE APERTURA :**
  - **Sr. LASZLO KOTHAY, Director Regional**  
TIKOVIZIG – Cuenca del Tisza – Hungría.
  - **Sr. Gyula GYORI en nombre del Alcalde de Debrecen,**
  - **Sr. Laszlo HARASZTHY, Secretario de Estado,**  
Ministerio húngaro de Medio Ambiente y de Agua,
  - **Sr. Petr KUBALA,**  
Director del Povodi Vltavy – República Checa,  
Presidente de la Red de los Organismos de Cuenca  
de Europa Central y Oriental,
  - **Sr. Jacky COTTET,**  
Presidente de la Agencia del Agua Ródano-Mediterráneo y Córcega  
– Francia ,  
Presidente de « EURO-RIOC »,
  - **Sr. Tamsir NDIAYE,**  
Alto Comisario del OMVS,  
Presidencia de la Red de Organismos de Cuenca Transfronterizos ,
  - **Sr. Jabulani SINDANE,**  
Director General del DWAF – Sudáfrica,  
Presidente de la Red Africana de Organismos de Cuenca,
  - **Sr. José MACHADO,**  
Presidente de la Agencia Nacional del Agua en Brasil,  
Red Brasileña de Organismos de Cuenca,  
Red Latinoamericana de Organismos de Cuenca,
  - **Sr. Juan José MORAGUES,**  
Presidente de la Confederación Hidrográfica del JUCAR,  
Vicepresidente de la Red Mediterránea de Organismos de Cuenca
  - **Sra. Madeleine JOUYE de GRANDMAISON,**  
Presidenta de la RIOC,  
Presidenta del Comité de Cuenca de la Martinica,
- **10 : 30 : PAUSA CAFÉ**
- **10 : 45 : PRESENTACIÓN DE LA PROBLEMÁTICA**  
**Y DE LAS INSTITUCIONES DEL AGUA EN HUNGRÍA**
  - **Sr. Sandor TOTH,**  
VKKI – Oficina Centrl del Agua y Medio Ambiente,
  - **Sr. LASZLO KOTHAY, Director Regional**  
TIKOVIZIG – Cuenca del Tisza – Hungría.

**JUEVES 7 DE JUNIO DE 2007 – PRIMER DÍA OFICIAL**  
**Centro de Conferencias Internacionales KOLCSEY**  
**MAÑANA (CONTINUACIÓN)**

- **11 : 30 :** **PRIMERA SESIÓN ESTATUTARIA**  
**DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LA RIOC**
  - **Copresidencia:** **Sra. M. JOUYE DE GRANDMAISON,**  
**Sr LASZLO KOTHAY**
  - **Relator:** **Sr. J.F. DONZIER,**  
Secretario Técnico Permanente de la RIOC.
  - **Balance de actividades de la RIOC,**  
**Desde enero de 2004 – Asamblea General en la Martinica,**
  - **Principales Proyectos en curso:**  
(TWIN BASIN, IWRM-NET, WFD-LEARN, SADI Agua...)
  - **Cuentas 2004, 2005 y 2006 de la RIOC,**  
**Presupuesto provisional 2007 de la STP.**
    - **Sr. Jean-François DONZIER – STP RIOC**
    - **Sr. Henri LIMOUZINEAU - KPMG**  
Interventor de Cuentas de la Red,
  - **Estrategia de comunicación de la RIOC,**
    - **Sra. Christiane RUNEL**  
Directora de la Publicación « La Carta de la RIOC »
  - **Las Redes Regionales de la RIOC y sus proyectos:**
    - **Sr. Oscar de Moraes Cordeiro Netto**  
STP RELOC - América Latina,
    - **Sr. Oumar Ould ALY**  
Ex-Presidente de la RAOC - África,
    - **Sra. Daniela RADULESCU**  
STP CEENBO - Europa Central y Oriental,
    - **Sr. Teodoro ESTRELA**  
STP REMOC - Región Mediterránea
    - **Sr. Luiz Firmino PEREIRA,**  
STP RELOC
    - **Sr. Hubert CHAMBERLAND,**  
Proyecto de Red Norteamericana de Organismos  
de Cuenca,
    - **Sr. Victor DUKHOVNY,**  
Proyecto de Organismos de Cuenca de habla ruso.
  
- **13 : 00 :** **COMIDA-BUFETE**

□ **JUEVES 7 DE JUNIO DE 2007 – PRIMER DÍA OFICIAL**  
**Centro de Conferencias Internacionales KOLCSEY**  
**TARDE**

● **14 : 30 : PRIMERA MESA REDONDA TEMÁTICA:**

**Tema director:** La prevención y la gestión  
de los fenómenos climáticos extremos  
de inundaciones y sequías,

- **Copresidencia :** Sr. Songchang REN (CHINA),  
Sr. Ovidiu GABOR (RUMANIA).
- **Relator :** Sr. Sergio CHAN (MÉXICO)
  - Sr. Oscar DE MORALES CORDEIRO NETTO, Agência  
National de Aguas (BRASIL),
  - Sra. Caroline WITTWER, Ministerio de Ecología, de Desarrollo  
y de Ordenación Sostenibles (MEDAD).
  - Sres. Alain BAUDA y Jean – Marc FRAGNOUD,  
Agence de l’Eau Rhône-Méditerranée et Corse (FRANCIA),
  - Sr. Pierre HUBERT, Ecole Nationale Supérieure des Mines  
(FRANCIA),
  - Sr. Branislav LIPTAK, Slovak water management Enterprise  
(ESLOVAQUIA),
  - Sr. Teodoro ESTRELA, MMA, y Mario URREA,  
Confederación Hidrográfica del Segura (ESPAÑA),
  - Sr. Justo MORA y Marta SORIANO, Confederación  
Hidrográfica del Tajo (ESPAÑA),
  - Sr. Binta MOUSSA, Commission Internationale du bassin  
Congo-Oubangui-Sangha (CICOS) (CONGO R.D.),
  - Tahani SILEET MOUSTAFA, Nile water sector, Ministry of  
water resources and irrigation (EGIPTO),
  - Sr. Bart SWANENVLEUGEL, Play Time (PAÍSES BAJOS),

- ➔ ESTUDIOS DE CASO,
- ➔ PREGUNTAS / RESPUESTAS,
- ➔ DEBATE GENERAL,
- ➔ CONCLUSIONES.

● **16 : 30 : PAUSA REFRESCOS**

**☐ JUEVES 7 DE JUNIO DE 2007 – PRIMER DÍA OFICIAL**  
**Centro de Conferencias Internacionales KOLCSEY**  
**TARDE (CONTINUACIÓN)**

● **16 : 45 : SEGUNDA MESA REDONDA TEMÁTICA:**

**Tema director: La gestión de las cuencas transfronterizas,**

- **Copresidencia :** Sr. Jabulani SINDANE (SUDÁFRICA),  
Sr. Jao SENRA, (BRASIL),
- **Relator :** Sr. Arnould LEFEBURE (C.I. del ESCALDA)
  - **Sr. Mr. Mario CERUTTI**, Commission Internationale de la Meuse,.
  - **Dejan KOMATINA**, International Sava river basin commission (ISRBC) (CROCIA),
  - **Sr. Fernando OCTAVIO DE TOLEDO**, Ministerio de Medio Ambiente (MMA) (ESPAÑA),
  - **Sr. José Maria SANTAFE MARTINEZ**, Ministerio de Medio Ambiente (ESPAÑA),
  - **Sra. Matti HEPOLA**, (FSFRC),
  - **Sr. Francisco RUIZ MARMOLEJO**, Organización del Tratado de Cooperación Amazónica (BRASIL),
  - **Sr. Khomoatsana TAU**, Orange Senqu River Basin Commission (ORASECOM) (LESOTHO),
  - **Sr. Van Tuan VU**, Mekong River Commission Secretariat ,
  - **Sr. Sergey KOSTAREV**, Irtys River Steering Committee (RUSIA),
  - **Sr. Viktor A. DUKHOVNY**, Scientific information center of interstate coordinate. Water commission (UZBEKISTAN),
  - **Sr. Albert-Louis ROUX**, Académie de l'Eau (FRANCIA),
  - **Sr. François-Xavier SALUDEN**, Université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne (FRANCIA).
  - **Sra. Flavia LOURES**, World Wide Fund For Nature (EE.UU.),
  - **Sra. Carmen de JONG**, Université de Savoie (FRANCIA).

➔ **ESTUDIOS DE CASO,**

➔ **PREGUNTAS / RESPUESTAS,**

➔ **DEBATE GENERAL,**

➔ **CONCLUSIONES**

● **18 : 45 : CLAUSURA DE LOS TRABAJOS DEL PRIMER DÍA**

● **20 : 30 : CENA OFICIAL:  
Vestido de etiqueta**

● **22 : 30 : Vuelva a los Hoteles**

☐ **VIERNES 8 DE JUNIO DE 2007 – SEGUND DÍA OFICIAL**  
**Centro de Conferencias Internacionales KOLCSEY**  
**MAÑANA**

● **08 : 45 : TERCERA MESA REDONDA TEMÁTICA:**

**Tema director:** El monitoreo, las redes de vigilancia,  
Los problemas generales de gestión de aguas,

- **Copresidencia:** Sr. Khomidjan KHASANOV (TAYIKISTÁN),  
Sr. Hubert CHAMBERLAND (QUEBEC).
- **Relator :** Sr. Dumitru DRUMEA (MOLDAVIA)
  - Sr. Edgar Alfonso BEJARANDO MENDEZ, Corporación autónoma regional (COLOMBIA),
  - Sr. Jabulani SINDANE, Department of Water Affairs and Forestry (SUDÁFRICA),
  - Sra. Jacqueline GOLDIN, African Water Issues Research Unit (SUDÁFRICA),
  - Sr. Benedict Tsiu KHATHIBE, Lesotho Highlands Water Commission (LESOTHO),
  - Sr. Tamsir NDIAYE, Organisation pour la mise en valeur du fleuve Sénégal (SENAGAL).
  - Sr. Bernard THEBE, Institut de la recherche pour le développement (FRANCIA),
  - Sr. Gabor SZAKO, VKKI – Oficina Central del Agua Y Medio Ambiente (HUNGRÍA),
  - Sra. Luisa Maria BRANCO – DELGADO, INA (PORTUGAL)
  - Sr. Stephen MIDGLEY, Scotland and Northern Ireland Forum For Environmental Research (SNIFFER) (REINO UNIDO / IWRM-N),
  - Sra. Stulina GALINA, Central Asian Scientific Research Institute of Irrigation(SANIIRI) (UZBEKISTÁN),
  - Sr. Alfred Abou NEHME, Litani River Authority (LÍBANO),

- ➔ ESTUDIOS DE CASO,
- ➔ PREGUNTAS / RESPUESTAS,
- ➔ DEBATE GENERAL,
- ➔ CONCLUSIONES.

● **10 : 45 : PAUSA REFRESCOS**

**☐ VIERNES 8 DE JUNIO DE 2007 – SEGUND DÍA OFICIAL**  
**Centro de Conferencias Internacionales KOLCSEY**  
**MAÑANA (CONTINUACIÓN)**

• **11 : 00 : CUARTA MESA REDONDA TEMÁTICA:**

**Tema director:** La elaboración de programas de actuación de los organismos de cuenca y su financiamiento, etc.

- **Copresidencia:** Sr. Guy FRADIN (FRANCIA),  
Sr. José MACHADO (BRASIL).
- **Relator:** Sr. Mario CERUTTI (C. I. del Mosa).
  - Sr. Andrzej BADOWSKI, KZGM (POLONIA),
  - Sr. Jacky COTTET, Agence de l'eau Rhône-Méditerranée et Corse (Francia),
  - Sr. Arnaud COURTECUISSSE, Agence de l'eau Artois-Picardie (FRANCIA),
  - Sra. Jeanne DEFOI, Office de l'Eau de la Martinique (FRANCIA / MARTINICA),
  - Sr. Juan José MORAGUES, Confederación Hidrográfica del Júcar (ESPAÑA),
  - Sr. Javier FERRER POLO, Confederación Hidrográfica del Júcar (ESPAÑA),
  - Sr. Alexei URALOW, (UCRANIA),
  - Sr. José Roberto FUMACH, Consorcio PCJ (BRASIL),
  - Sr. Joao Bosco SENRA, Ministerio de Meio Ambiente / SRU (BRASIL),
  - Sra. Catherine FREISSINET, Sogreah Consultants SAS (FRANCIA),

- ➔ ESTUDIOS DE CASO,
- ➔ PREGUNTAS / RESPUESTAS,
- ➔ DEBATE GENERAL,
- ➔ CONCLUSIONES.

• **13 : 00 : COMIDA-BUFETE**

**VIERNES 8 DE JUNIO DE 2007 – SEGUND DÍA OFICIAL**  
**Centro de Conferencias Internacionales KOLCSEY**  
**TARDE**

• **14 : 30 : QUINTA MESA REDONDA TEMÁTICA:**

**Tema director: La participación pública y de los usuarios del agua.**

- **Copresidencia:** Sr. Edgar BAJARANDO MENDEZ (COLOMBIA),  
Sr. Walter MAZZITI (OCI e ITALIA).
- **Relator :** Sr. Teodoro ESTRELA, (MMA – ESPAÑA)
  - **Sra. Anemarie CIUREA**, Ministerio de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible (RUMANIA),
  - **Sra. Géraldine AUBERT**, Agence de l'eau Artois-Picardie (FRANCIA),
  - **Sr. Pascal BONNETAIN**, Agence de l'Eau RM & C (Francia),
  - **Sra. Christel GRAT**, ODE- La Martinique (Francia),
  - **Sr. Hubert CHAMBERLAND**, Comité de Concertation et de la Valorisation du Bassin de la Rivière Richelieu (QUEBEC),
  - **Sr. Rogelio GALVAN**, Confederación Hidrográfica del Ebro (España),
  - **Sra. Francesca LA ROCA**, Universitat de Valencia (España),
  - **Sr. Iliya TROMBITSKY**, Eco-Tiras International Environ. Association of Dniester River Keepers (MOLDAVIA).
  - **Sr. Jozsef GAYER**, Ministerio de Medio Ambiente y de Agua (Hungria)

➔ **ESTUDIOS DE CASO,**

➔ **PREGUNTAS / RESPUESTAS,**

➔ **DEBATE GENERAL,**

➔ **CONCLUSIONES.**

• **16 : 00 : PAUSA REFRESCOS**



❑ **VIERNES 8 DE JUNIO DE 2007 – SEGUND DÍA OFICIAL**  
**Centro de Conferencias Internacionales KOLCSEY**  
**TARDE (CONTINUACIÓN)**

- 16 : 15 : **FORO DE LOS ORGANISMOS DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL:**

**Tema director:** Estrategia, iniciativas y proyectos prioritarios para desarrollar la gestión integrada de los recursos hídricos por cuenca, apoyo a la creación y al fortalecimiento de los organismos de cuenca en el mundo.

- Copresidencia: Sr. Mr. Kalman PAPP (HUNGRÍA)  
Sr. Rolf LUNDMARK (SUECIA).
- Relator : Sr. Van Tuan VU, (MRC),

- Sr. Gérard BONNIS, (OCDE)
- Sra. Francesca BERNARDINI, UNECE (OCI),
- Sr. Saba NORDSTROM, (OSCE),
- Sr. Baris TRAK, (ECBD),
- Sr. Ary BOBROW, (UNOPS),
- Sr. Hartmut BRUEHL (GWP- TEC),
- Sr. Mei XIE, Instituto del Banco Mundial,
- Sr. Antonino CREA, Comisión Europea.

➔ UNIÓN EUROPEA,

➔ INSTITUTIONES MULTILATERALES,

➔ COOPERACIÓN BILATERAL,

- 17 : 00 : PAUSA

**VIERNES 8 DE JUNIO DE 2007 – SEGUND DÍA OFICIAL**  
**Centro de Conferencias Internacionales KOLCSEY**  
**TARDE (CONTINUACIÓN 2)**

- 17 : 00 : **SEGUNDA SESIÓN ESTATUTARIA DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LA RIOC:**
  - ❖ Copresidencia: Sr. LASZLO KOTHAY,  
Sra. M. JOUYE DE GRANDMAISON,
  - ❖ Relator: Sr. J.F. DONZIER,  
Secretario Técnico Permanente de la RIOC
  - ◆ Transferencia de la presidencia mundial de la RIOC de Sra. M. JOUYE DE GRANDMAISON (Francia – La Martinica) a Sr. LASZLO KOTHAY (Hungria),
  - ◆ PLAN PLURIANUAL DE ACCIÓN DE LA RIOC GWP, GEF- IW LEARN Y CAPNET...
  - ◆ V° Foro Mundial del Agua en ESTANBUL en 2009,
  - ◆ Designación del lugar de la próxima VIIIa Asamblea General Mundial de la RIOC en 2010 (candidaturas de .....).
  - ◆ **DECLARACIÓN DE DEBRECEN** (debate y aprobación)
  - ◆ **RESOLUCIONES FINALES** (debate y aprobación)
- 18 : 30 : **CLAUSURA DE LA ASAMBLEA GENERAL**
  - Sr. / Sra. (por especificar)  
País organizador de la Próxima Asamblea General en 2010
  - Sra. Madeleine JOUYE DE GRANDMAISON  
Ex-Presidenta de la RIOC,
  - Sr. LASZLO KOTHAY,  
Nuevo Presidente de la RIOC.
- 18 : 45 : **CLAUSURA DE LOS TRABAJOS**
- 20 : 00 : **Salida en tram del Centro de Conferencias Internacionales KOLCSEY**
- 20 : 30 : **CENA DE LA MARTINICA – Hotel AQUATICUM**  
**Por invitación de la Sra. Madeleine JOUYE DE GRANDMAISON y del Comité de Turismo de la Martinica.**  
**Vestido informal**
- 22 : 30 : **Vuelva al Hotel en autobús**

## **☐ SÁBADO 9 DE JUNIO DE 2007 - TERCER DÍA OFICIAL**

### **VISITA TÉCNICA**

- **08 : 30 : SALIDA DE LOS HOTELES EN AUTOBÚS:**
  - Cuenca del río tranfronterizo TISZA,
  - Parque Nacional de HORTOBAGY, clasificado como Herencia Mundial de la Humanidad por la UNESCO,
- **13 : 00 : COMIDA OFRECIDA AL ALBERGUE DEL PARQUE NACIONAL:**  
Entorno y comida tradicional húngara.
- - Monumento conmemorativo de Tiszadob,
  - Obras del dique de Andrásy
- - Visita del viñedo famoso de Tokay
- **21 : 00 VUELVA A LOS HOTELES.**

## **☐ DOMINGO 10 DE JUNIO DE 2007**

- **DÍA ENTERO : TRANSFERENCIAS DE LOS PARTICIPANTES AL AEROPUERTO DE BUDAPEST**
  - Transporte en autobús al aeropuerto de Budapest,
  - Registro en los vuelos de vuelta.

-----

**UNA TRADUCCIÓN SIMULTÁNEA  
DE TODOS LOS TRABAJOS  
SERÁ ASEGURADA  
EN INGLÉS - ESPAÑOL - FRANCÉS Y HÚNGARO**

**TODAS LAS INFORMACIONES Y LOS DOCUMENTOS PREPARATORIOS DE LA ASAMBLEA GENERAL SERÁN DISPONIBLES EN LAS DIRECCIONES:**

**[www.rioc.org](http://www.rioc.org)**